

# 居住广场

## 2022年(令和4年)10月刊



JKK 東京



【发行】 東京都住宅供給公社 公営住宅管理部 邮政编码: 150-8322 涩谷区神宫前5-53-67 COSMOS青山

## 实施巡视管理人定期访问的意愿调查

都营住宅对于无法亲自前往窗口中心，希望上门访问的人，巡视管理人每2个月定期访问1次左右，就各种申请书的传达通报和咨询等提供支援。

此次，将在2022年10月至2023年3月期间面向对象家庭进行新的定期访问需求调查。

### 对象家庭

目前未实施定期访问的以下家庭为本次调查对象。

- 家庭全员年满65岁，最年轻居住者的年龄为65岁、70岁、75岁的家庭
  - 只有残障人士的家庭（每5年作为一次调查对象。）
- ※对只有80岁以上老人的家庭将依次实施意愿调查。



巡视管理人是 JKK 东京窗口中心的职员。

### 意愿调查的方法

从防止新型冠状病毒感染症的角度出发，目前将避免直接访问，即使在家也将在玄关邮筒处投递“问卷明信片”。烦请回答后寄回。

### 巡视管理人进行下列业务

- ①各种申请、收入报告书(収入報告書)及修缮相关的咨询和传达通报
- ②为您介绍福利相关的有关机构
- ③以目视方式检查建筑物和设施

### 目 录

● 实施巡视管理人定期访问的意愿调查 .....	1
● 收入报告书(収入報告書)的提交期限已过! .....	2
● 关于使用费的减免制度 .....	2 3
● 关于受理2023年度 厨房水槽排水管的清洗申请 .....	3
● 使用公共区域时的注意事项 .....	4
● 东京都总务局的通知 .....	5
● 节约用电的呼吁 .....	5
● “居住指南”的介绍 .....	5
● 来自东京都福利保健局的通知 .....	6

**10月份的住宅使用费等付款期限(银行账户转账扣款日)为10月31日(周一)。**

通过银行账户转账的人士请事先确认余额。

# 收入报告书(收入報告書)的提交期限已过!

收入报告书(收入報告書)的提交期限已过。尚未提交的家庭,请尽快抓紧提交。

※已享受减免使用费的家庭无需提交“收入报告书(收入報告書)”(我们没有寄送表单),但取而代之的是,要申请使用费减免。因此请务必在更新期间办理所需手续。**如不办理手续,下一年度起居住者将需要承担等同于附近同类住宅(邻近的民间租赁住宅)房租的使用费。**

※减免适用期限已结束,未办理减免申请或收入报告手续的家庭请咨询JKK东京客户中心(6页的电话号码①)。

## ■关于收入报告书的咨询处

JKK东京都营收纳课收入调查系 ☎03-3409-2261(总机)

# 关于使用费的减免制度

## 何谓使用费减免制度

都营住宅的使用费是根据您每年提交的收入报告书(收入報告書),并按照整个家庭的合计所得金额来设定的。使用费减免制度是以收入少且生活处于困难境地的家庭以及有残障、难治之症等特殊情况的家庭为对象,基于申请,进一步减少按照收入设定的使用费。(都民住宅没有该制度。)

使用费减免制度有“普通减免”和“特别减额”两种。

普通减免	每月认定所得额(包括非课税养老金)为65,000日元以下的家庭可通过申请减少10~50%的使用费。此外,符合残障、难治之症*1等一定条件的特殊低收入家庭可能可以作为特例减免75%。
特别减额	每月认定所得额为158,000日元以下,并且符合一定条件*2的母子·父子、残疾、难治之症*1等家庭,可通过申请减免适用类别使用费的50%。

※1 残障和难治之症中有一部分不属于对象。

※2 关于一定条件,请向客户中心(6页的电话号码①)咨询。

## 每月认定所得额的计算方法

$$\frac{\text{整个家庭的合计所得额} - (380,000 \text{日元} \times \text{名义人以外的家庭成员人数}) - \text{特别扣除额}^{*3}}{12 \text{个月}}$$

※3 含从工资所得扣除·公共年金等扣除到基础扣除的转账相关措施。(最多10万日元)

特别扣除(原则上需要能够通过居民税课税证明书(住民税課税証明書)等进行确认。)

扣除的种类	扣除额
特定抚养	25万日元*4
老人抚养	10万日元*4
普通残障	27万日元
特别残障	40万日元
寡妇	27万日元*5
单亲	35万日元*5

※4 通过居民税课税证明书等能够确认被扶养关系,减免开始预定日满足年龄等条件时,也能享受扣除。

※5 从本人的所得额中扣除。本人的所得额不足扣除额时,则扣除该金额。

## 需要进行“申请”方可享受使用费减免

在窗口中心、办事处、巡视管理人的巡逻所、定期拜访或邮寄受理申请。

首先，请到JKK东京客户中心（6页的电话号码①）确认申请所需的文件，并带上这些文件进行申请。详情请浏览窗口中心等发布的“使用费减免申请指南（使用料减免申請のしおり）”。

审查结果为符合标准的家庭，将自手续办理完成之月的次月起适用减免。

### 所有申请者共通的所需文件

- ① 使用费减免申请书（使用料减免申請書）
- ② 全体家庭成员的居民票（住民票）（登记有亲属关系）
- ③ 最新年度的居民税课税证明书（住民税課税証明書）等

上述以外的所需证明书因家庭情况而异。

需要进行养老金等的调查时，可能会要求您提交“同意书（同意書）”。

因需要盖章，请携带印章。

## 目前享受减免的家庭

- 对于目前享受减免的家庭，我们会在减免期间结束月份的前一个月的20号左右寄送继续减免申请书（减免申請書）。请务必在期限前办理继续减免的手续。
- 没有收到减免申请书（减免申請書）的表单或遗失表单时，请咨询JKK东京客户中心（6页的电话号码①）。将寄送申请书表格。另外，申请可以通过邮寄方式进行，请一并咨询。

## 完成申请的家庭

请通过在已办理手续之月的次月\*20号左右，我们寄送给您的使用费减额免除通知书（使用料減額免除通知書）确认申请后的使用费。

※如果是已更新减免的家庭，并且在减免结束月的前一个月里办理了手续，则自次月起开始适用减免。

# 关于受理2023年度 厨房水槽排水管的清洗申请

对于希望对“厨房水槽排水管清洗”的小区，清洗所需的费用将作为公摊费进行收取，并由东京都代为每年清洗一次。

### ● 清洗的范围

在厨房水槽排水管中，从排水部分到室外的“第1集水池”为止作为清洗对象。

### ● 申请条件

- ① 原则上以小区为单位，需要大家全体同意。但是，也有受理以一栋为单位进行申请的情况。详情请联络JKK东京客户中心（6页的电话号码①）。
- ② 2023年度的清洗所需费用将在居住广场11月刊中公布。2023年4月起将与每月使用费一并收取。

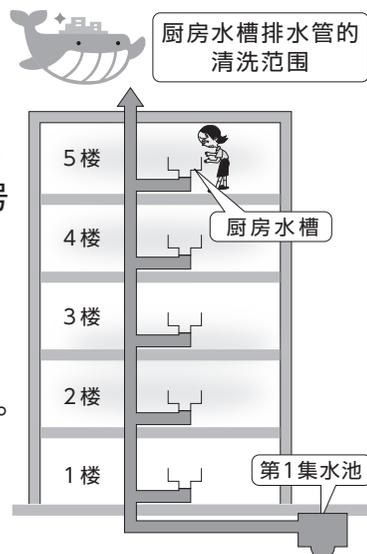
### ● 申请方法

希望重新清扫的小区，请联系JKK东京客户中心（6页的电话号码①）。

此外，对于申请了2022年度清洁的小区，我们预计在10月下旬将2023年度的申请表单邮寄给小区代表。

### ● 申请受理期间、受理地点

- ① 期间 自2022年11月1日（周二）至11月30日（周三）为止
- ② 地点 负责的窗口中心



# 使用公共区域时的注意事项

## 1 不要在共用走廊和楼梯里放置物品

公共走廊和楼梯是重要的逃生路线。如果放置了物品或自行车等，不仅会阻碍日常通行，还会在发生火灾等时妨碍大家逃生。

## 2 请勿放置会妨碍防火门开闭的物品

如果在防火门前放置了物品，防火门则无法起作用，从而导致火势蔓延。因此切勿在门前放置物品。如果放置了物品，请将物品收拾好。

## 3 请勿在逃生隔板等附近放置物品

露台的逃生隔板和通往楼下的逃生梯是设置用来作为发生火灾等时的逃生口。如果在此附近放置物品，则会妨碍逃生。此外，如果在露台上放置物品，小孩可能会攀爬，导致发生坠落事故。

## 4 请注意不要从露台上掉落物品

请勿在露台的扶手上放置物品或悬挂物品，否则会有物品掉落的风险。在露台晒被子(包括床单和被套)时，请务必在露台内使用“晒被子架”和“被子夹”，防止被子掉落。

特别是楼层超过15层的高层公寓中，掉落物造成事故的危险性较高，无论居住在哪一层，请绝对不可有以下行为。

- 把衣服晾在比露台扶手高的位置
- 超出露台扶手晾晒卧具、地毯、洗涤衣物
- 在露台扶手上设置各种天线(卫星广播接收用·无线用等)等

除此之外，还请注意不要掉落物品。

## 5 请勿将水倒到公共走廊、楼梯、露台的地板上

公共走廊、楼梯、露台的地板都不是完全防水的。如果在清洁时用水清洗地板，或将空调在使用时排出的水倒到地板上，则可能会渗漏到下层。请不要用水清洗地板，请通过图案管等直接在排水口排走空调使用时排出的水。

此外，如果排水口的地漏积满了泥土和垃圾，则可能因雨水溢出而导致漏水。因此请大家定期进行清理。

## 6 考虑到邻居的安全，在公共走廊、楼梯、露台上吸烟时，请注意火源的处理

公共走廊、楼梯、露台上吸烟，会使得烟味和烟雾扩散，从而对邻居造成困扰，而且会造成吸入二手烟，请注意考虑邻居的安全。

此外，许多火灾都是因不注意香烟的火而引起的。香烟的火蔓延到晾晒的衣服或被子等非常危险，请充分注意烟头的处理。



# 东京都总务局的通知

## “东京都伴侣宣誓制度”开始实施。

### ●尊重性倾向的多样性，让所有人都能以自己的方式活出精彩的社会

东京都为了推进对性倾向多样性的理解，减少LGBT(性少数群体)作为人生伴侣存在的生活困扰问题，将从2022年11月1日(星期二)起开始实施东京都伴侣关系宣誓制度。

居住方面，据悉在介绍租赁房屋、签订合同时这类人群会遇到问题。

### ●什么是东京都伴侣关系宣誓制度

- 双方或其中一方为LGBT(性少数群体)的两人进行宣誓、申报，东京都发行受理证明书的制度。
- 对象为双方或一方在东京都内居住、工作或上学的人。
- 在东京都提供的面向市民的服务事业中，可以使用受理证明书。

### ■关于“东京都伴侣关系宣誓制度”的咨询

东京都总务局人权部企划课 ☎03-5388-2337

详情请浏览此处  
(人权部HP)



# 节约用电的呼吁

都营住宅等为了应对近期电力不足的情况，呼吁各位居民节约用电。请各家庭内关闭不必要的照明，拔掉不使用的电器产品的插座等，敬请配合。

此外，从9月开始，将陆续向各自治会发送关于节约公用灯用电的通知。

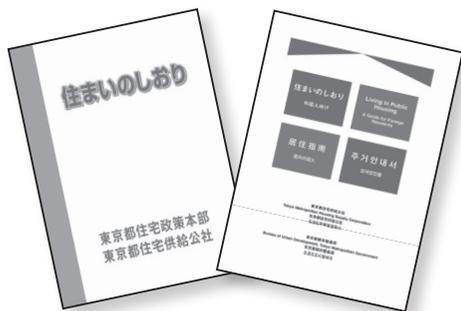
在各家庭内节约用电的同时，对于公用灯的节电也请配合实施。



### ■关于公用灯节约用电的咨询处

JKK东京 营缮推进课 营缮推进系(电力) ☎03-5467-8133

# “居住指南”的介绍



“居住指南”在入住都营住宅等时发放。为了让住在小区里的人能够舒适地生活，指南中简单地介绍了一些需要了解和遵守的事项。请平时多阅读，在生活中运用。

另外，为配合法规条例等的修订，指南内容也进行了适当的修改。最新版刊登在公社主页“致居住在都营住宅等的所有人”上。

刊登内容的 居住指南的	〔设备篇〕	〔手续篇〕
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 住户内的设备</li> <li>● 公用部分的设备 等</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 住宅使用费等的支付</li> <li>● 都营住宅的收入报告等</li> <li>● 都营住宅等的各种手续</li> <li>● 对收入超过者、高额所得者的措施</li> <li>● 搬离 等</li> </ul>
	〔居住篇〕	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 公用部分的使用方法</li> <li>● 居住的留意点 等</li> </ul>	

### ■公社主页 致居住在都营住宅等的所有人

<https://www.to-kousya.or.jp/nyukyosha/toei/index.html>



# 来自东京都福利保健局的通知

## 关于闭门不出的共同咨询会指南【不需要申请】

东京都正在开展支援闭门不出的人及其家人的措施。为了让因闭门不出而感到困扰的本人和家人获得更好的支援机会，本次将在东京都内举办民间支援团体和相关机构共同参与的咨询会，特此通知。

### 【举办时间及地点】

- 第1次 10月8日(星期六)曳舟文化中心(墨田区)娱乐厅A、B
  - 第2次 10月29日(星期六)武藏野SWING大厅(武藏野市) SKY ROOM
  - 第3次 12月4日(星期日)东京都立产业贸易中心滨松町馆(港区)5楼展示室北
- 时间均为13点至16点

### 【对象】因闭门不出而烦恼的本人或家人

【内容】民间支援团体·相关机构设置单独展位，向参观者介绍支援的内容和措施。  
民间支援团体中，各个场次参加的团体不尽相同。

### 【主办】东京都

【参加方法】不需要事先申请。请在您希望的场次举办时间内到场。  
※因新型冠状病毒的影响，内容等可能会变更。

【咨询处】东京都闭门不出支持网 HP或电话0120-529-528

详情请确认主页。

[東京都ひきこもりに関する合同相談会](#)

检索



## ■关于闭门不出的共同咨询会咨询处

东京都闭门不出支持网 ☎0120-529-528

(担当部署：东京都福利保健局生活福利部地区福利课生活支援担当 ☎03-5320-4039)

## ☆如需咨询，请联系JKK东京客户中心☆

受理时间：9点~18点（周六、节假日、年末年初除外）

- ① 如需对减免等手续、支付使用费、居住问题进行咨询，请拨打此号码

Navi Dial请拨打此号码

☎0570-03-0071

无法使用Navi Dial的人士、使用手机免费通话或优惠服务的人士请拨打此号码

☎03-6279-2652



- ② 有关修缮的申请和咨询请拨打此号码  
关于漏水等紧急修缮、事故或火灾、断水、与居住者安全密切相关的紧急确认等，请拨打此号码全年365天24小时受理。

Navi Dial请拨打此号码

☎0570-03-0072

无法使用Navi Dial的人士、使用手机免费通话或优惠服务的人士请拨打此号码

☎03-6279-2653



### 什么是语音热线

从固定电话拨打时，可按市内通话费通话（公共电话·PHS除外）。  
从手机拨打时，不享受各电话公司的免费通话分钟或折扣服务。

- 所有的电话号码会收取通话费。
- 客户中心在周一和休息日的次日上午9点到10点这个时间段，可能会处于电话繁忙难以拨通的状态。不着急的人士，请在其他时间段拨打。
- 如告知“名义人编号(名义人番号)”，可以缩短咨询所需时间。

## 主页指南

东京都住宅政策本部

<https://www.juutakuseisaku.metro.tokyo.lg.jp/>

东京都住宅供给公社

<https://www.to-kousya.or.jp/>



“居住广场”外语版刊载于JKK东京主页上。



“居住广场”使用的纸张为再生纸。  
SAVE THE GREEN EARTH!